



Brick and Tile Industry International
Ziegelindustrie International

Table of Contents
Jahresinhaltsverzeichnis

67th Volume/67. Jahrgang

2014

Author index

The Händle Extruder Simulation Model (ESM) Extrusion	1/24
Albrecht, Volker Efficacy verification in energy management projects – Performance monitoring with mobile instrumentation	7/38
Fischer, Anett Clemson Brick Forum celebrates 60th anniversary	8/28
Foitzik, Bernhard Robots like bricks	3/33
Graf, Maria Impure raw materials as a source of defects in building ceramics – analysis with scanning electron microscopy	1/37
Keller HCW High energy saving potential with the new Enviro kiln concept	8/32
Krakow, Lutz Resource efficiency in the clay brick and tile industry: Part VIII: Greywacke filler from hard stone processing	2/28
Krakow, Lutz Resource efficiency in the clay brick and tile industry: Part IX: Slate flour from phyllite sizing	6/44
Krakow, Lutz Resource efficiency in the clay brick and tile industry, Part X: Fine grit from granite quarrying	8/40
Lakhal, S. Ben; Lecomte-Nana, Gisèle; Nait-Ali, B.; Lemercier, H.; Smith, D.S. A method for estimating the specific heat capacity of a raw clay mixture	6/27
Lebasle, Olivier Diapason Premium – the new integrated control and supervision software package	3/27
Leicher, Jörg; Giese, Anne Changes in the markets for natural gas and their consequences for industrial combustion systems	7/16
Link, Stefan; Sängler, Sebastian Frost resistance testing of structural ceramics by means of low-temperature dilatometry	4/30
Oberpichler, Klaus Automatic plaster pruging plant ARA: cleans plaster moulds quickly with low labour outlay	7/24
Rosen, Dieter DoPCAP – on-line database for declarations of performance in accordance with the EU Constructio	3/22
Roth, Martin Interim report on the European Silicoat research project	3/18
Ruppik, Michael; Petereit, Sandra Causes and avoidance of firing-related damage, Part 2: Strength-reducing reactions in the heating-up zone from 500 to 800 °C	4/12
Stempfer, Vincent; Aubertot, Christophe Gasification – efficient source of energy for the brick and tile industry?	2/20

Autorenverzeichnis

Das Extruder-Simulationsmodell (ESM) von Händle Extrusion	1/24
Albrecht, Volker Erfolgnachweis von Energiemanagement-Projekten – Nachweismessung mittels mobiler Messtechnik	7/38
Fischer, Anett Clemson Brick Forum feiert 60. Jubiläum	8/28
Foitzik, Bernhard Roboter mögen Ziegel	3/33
Graf, Maria Verunreinigte Rohstoffe als Fehlerquelle in der Baukeramik – Analyse mittels Rasterelektronen- mikroskopie	1/37
Keller HCW Hohes Energiesparpotenzial mit dem neuen Enviro-Ofenkonzept	8/32
Krakow, Lutz Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil VIII: Grauwackefüller aus der Hartsteinaufbereitung	2/28
Krakow, Lutz Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil IX: Schiefermehl aus der Phyllitfraktionierung	6/44
Krakow, Lutz Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil X: Feinkörnungen aus der Granitaufbereitung	8/40
Lakhal, S. Ben; Lecomte-Nana, Gisèle; Nait-Ali, B.; Lemercier, H.; Smith, D.S. Methode zur Einschätzung der spezifischen Wärmekapazität einer ungebrannten Tonmischung	6/27
Lebasle, Olivier Diapason Premium – ein neues integriertes Steuerungs- und Überwachungssoftwarepaket	3/27
Leicher, Jörg; Giese, Anne Veränderungen am Erdgasmarkt und ihre Auswirkungen auf industrielle Feuerungsprozesse	7/16
Link, Stefan; Sängler, Sebastian Frostprüfung von Baukeramik mittels Tiefemperaturdilatometrie	4/30
Oberpichler, Klaus Automatische Gipsausspritzanlage ARA: Gipsformen schnell und mit geringem Personalaufwand reinigen	7/24
Rosen, Dieter DoPCAP – Onlinedatenbank für Leistungserklärungen nach BauPVO	3/22
Roth, Martin Zwischenbericht zum europäischen Forschungsvorhaben Silicoat	3/18
Ruppik, Michael; Petereit, Sandra Ursachen und Vermeidung von Schäden beim Brenn- prozess Teil 2: Festigkeitsvermindernde Reaktionsabläufe in der Aufheizzone von 500 bis 800 °C	4/12
Stempfer, Vincent; Aubertot, Christophe Vergasen – eine effiziente Energiequelle für die Ziegel- industrie?	2/20
Vogt, Regina Schleifverhalten von Ziegeln – Ergebnisse aus Labor und Praxis (Teil 1)	5/32

Vogt, Regina Grinding behaviour of bricks – results from laboratory and practice (Part 1)	5/32	Vogt, Regina Schleifverhalten von Ziegeln – Ergebnisse aus Labor und Praxis (Teil 2)	6/36
Vogt, Regina Grinding behaviour of bricks – results from laboratory and practice (Part 2)	6/36	Vogt, Stefan Unterschiede in den Fertigungseigenschaften der drei Haupttonminerale Kaolinit-Illit-Montmorillonit (Teil 1)	4/22
Vogt, Stefan Differences in the production-related properties of the three primary clay minerals kaolinite-illite-montmorillonite (Part 1)	4/22	Vogt, Stefan Unterschiede in den Fertigungseigenschaften der drei Haupttonminerale Kaolinit-Illit-Montmorillonit (Teil 2)	6/15
Vogt, Stefan Differences in the production-related properties of the three primary clay minerals kaolinite-illite-montmorillonite (Part 2)	6/15	Wassermann, Elke Batimatec 2014 – algerischer Baukeramikmarkt boom	5/40
Wassermann, Elke Batimatec 2014 – a booming Algerian heavy clay market	5/40	Winkel, Alexander Energiesparende Verfahren für die Ziegelformgebung	1/28
Winkel, Alexander Energy-conserving options for the brick shaping process	1/28	53. Würzburger Ziegellehrgang	8/12
53rd Würzburg Brick and Tile Training Course	8/12		

Subject index	Sachverzeichnis		
Batimatec Batimatec 2014 – a booming Algerian heavy clay market	5/40	Batimatec Batimatec 2014 – algerischer Baukeramikmarkt boom	5/40
Clemson Brick Forum Clemson Brick Forum celebrates 60th anniversary	8/28	Baustoffe DoPCAP – Onlinedatenbank für Leistungserklärungen nach BauPVO	3/22
Construction material DoPCAP – on-line database for declarations of performance in accordance with the EU Construction Products Regulation	3/22	Brennen Ursachen und Vermeidung von Schäden beim Brenn- prozess Teil 2: Festigkeitsvermindernde Reaktionsabläufe in der Aufheizzone von 500 bis 800 °C	4/12
Control engineering Diapason Premium – the new integrated control and supervision software package	3/27	Brennstoffe Veränderungen am Erdgasmarkt und ihre Auswirkungen auf industrielle Feuerungsprozesse	7/16
Energy Gasification – efficient source of energy for the brick and tile industry?	2/20	Clemson Brick Forum Clemson Brick Forum feiert 60. Jubiläum	8/28
Energy saving Efficacy verification in energy management projects – Performance monitoring with mobile instrumentation	7/38	Energie Vergasen – eine effiziente Energiequelle für die Ziegelindustrie?	2/20
High energy saving potential with the new Enviro kiln concept	8/32	Energieeinsparung Erfolgnachweis von Energiemanagement-Projekten – Nachweismessung mittels mobiler Messtechnik	7/38
Extrusion The Händle Extruder Simulation Model (ESM)	1/24	Hohes Energiesparpotenzial mit dem neuen Enviro-Ofenkonzept	8/32
Firing Causes and avoidance of firing-related damage, Part 2: Strength-reducing reactions in the heating-up zone from 500 to 800 °C	4/12	Extrusion Das Extruder-Simulationsmodell (ESM) von Händle	1/24
Frost resistance Frost resistance testing of structural ceramics by means of low-temperature dilatometry	4/30	Formgebung Energiesparende Verfahren für die Ziegelformgebung Formgebung	1/28
Fuels Changes in the markets for natural gas and their consequences for industrial combustion systems	7/16	Automatische Gipsausspritzeanlage ARA: Gipsformen schnell und mit geringem Personalaufwand reinigen	7/24
Raw materials Interim report on the European Silicoat research project	3/18	Frostbeständigkeit Frostprüfung von Baukeramik mittels Tieftemperatur- dilatometrie	4/30

Differences in the production-related properties of the three primary clay minerals kaolinite-illite-montmorillonite (Part 1)	4/22	Messtechnik	Methode zur Einschätzung der spezifischen Wärmekapazität einer ungebrannten Tonmischung	6/27
Differences in the production-related properties of the three primary clay minerals kaolinite-illite-montmorillonite (Part 2)	6/15	Oberflächenbearbeitung	Schleifverhalten von Ziegeln – Ergebnisse aus Labor und Praxis (Teil 1)	5/32
Raw materials evaluation			Schleifverhalten von Ziegeln – Ergebnisse aus Labor und Praxis (Teil 2)	6/36
Impure raw materials as a source of defects in building ceramics – analysis with scanning electron microscopy	1/37	Ressourceneffizienz	Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil VIII: Grauwackefüller aus der Hartsteinaufbereitung	2/28
Resource efficiency			Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil IX: Schiefermehl aus der Phyllitfraktionierung	6/44
Resource efficiency in the clay brick and tile industry: Part VIII: Greywacke filler from hard stone processing	2/28		Ressourceneffizienz in der Ziegelindustrie, Teil X: Feinkörnungen aus der Granitaufbereitung	8/40
Resource efficiency in the clay brick and tile industry: Part IX: Slate flour from phyllite sizing	6/44	Roboter	Roboter mögen Ziegel	3/33
Resource efficiency in the clay brick and tile industry, Part X: Fine grit from granite quarrying	8/40	Rohstoffbewertung	Verunreinigte Rohstoffe als Fehlerquelle in der Baukeramik – Analyse mittels Rasterelektronenmikroskopie	1/37
Robot		Rohstoffe	Zwischenbericht zum europäischen Forschungsvorhaben Silicoat	3/18
Robots like bricks	3/33		Unterschiede in den Fertigungseigenschaften der drei Haupttonminerale Kaolinit-Illit-Montmorillonit (Teil 1)	4/22
Shaping			Unterschiede in den Fertigungseigenschaften der drei Haupttonminerale Kaolinit-Illit-Montmorillonit (Teil 2)	6/15
Energy-conserving options for the brick shaping process	1/28	Steuerungstechnik	Diapason Premium – ein neues integriertes Steuerungs- und Überwachungssoftwarepaket	3/27
Automatic plaster pruging plant ARA: cleans plaster moulds quickly with low labour outlay	7/24	Würzburger Ziegellehrgang	53. Würzburger Ziegellehrgang	8/12
Surface treatment				
Grinding behaviour of bricks – wresults from laboratory and practice (Part 1)	5/32			
Grinding behaviour of bricks – results from laboratory and practice (Part 2)	6/36			
Testing method				
A method for estimating the specific heat capacity of a raw clay mixture	6/27			
Würzburg Brick and Tile Training Course				
53rd Würzburg Brick and Tile Training Course	8/12			

Market Review		Marktübersicht	
German brick and tile industry hurt by long, hard winter of 2012/2013	5/47	Deutsche Ziegelindustrie litt unter strengem Winter 2012/2013	5/47
D'Anna, Giovanni; Mödinger, Fritz		D'Anna, Giovanni; Mödinger, Fritz	
Italy's heavy clay industry enduring major crisis	6/48	Italienische Grobkeramikindustrie durchleidet schwere Krise	6/48
KNB – Vereniging Koninklijke Nederlandse Bouwkeramiek		KNB – Vereniging Koninklijke Nederlandse Bouwkeramiek	
2013 – a difficult year for the Dutch construction industry	6/50	2013 – ein schwieriges Jahr für die niederländische Bauindustrie	6/50
Belgian masonry brick industry in 2013	7/44	Die Belgische Mauerziegelindustrie 2013	7/44
Hispaylt		Hispaylt	
Spanish clay brick and tile industry: further decline in production in 2013	8/43	Spanische Ziegelindustrie: weiterer Produktionsrückgang in 2013	8/43

Company profiles		Werksbeschreibung	
Bedeschi SpA		Bedeschi SpA	
TUS Group produces extensive range of products on one line	7/31	TUS-Gruppe produziert umfangreiches Produktprogramm auf einer Linie	7/31

Personalia/Personalien			
von Frydag, Georg Wilhelm Freiherr	1/48	Kloppenburg, Anton Günter	2/33
Müller, Renate	1/48	Olbrich, Martin	3/37
Schwung, Ralf	1/49	Pechlaner, Marcus	3/37
Nelskamp, Ulrich	1/49	Averbeck, Laurenz	3/38
Händle, Frank	1/49	Schmidt, Peter	3/38
Berchtold, Hans-Josef	1/49	Schwung, Ralf	4/49
Paloheimo, Arvi	2/32	Leuck, Hans Georg	4/49
Puntke, Stefan	2/32	Weimer, Manfred	4/49
Reimer, Thomas	2/32	Ries, Hans	7/52
Rottmann, Holger	2/33	Meier, Klaus-Martin	7/52
Rose, Detlev	2/33	Hart, Anton W.	8/51

Interview		Interview	
Dr. Krakow RohstoffConsult		Dr. Krakow RohstoffConsult	
Mineral waste – valuable resources for the clay brick and tile industry	1/16	Mineralische Reststoffe – wertvolle Ressourcen für die Ziegelindustrie	1/16
ZMB Braun GmbH		ZMB Braun GmbH	
Single-source sahping – extruders and dies as integral systems	2/10	Formgebung aus einer Hand – Extruder und Mundstück als Gesamtsystem	2/10
Prof. Dr.-Ing. Christian Schäffer, General Ceramics Building Materials at the WesterWaldCampus in Höhr-Grenzhausen		Prof. Dr.-Ing. Christian Schäffer, Allgemeine Keramik und Baukeramik am WesterWaldCampus in Höhr-Grenzhausen	
We have to do more to attract young people to the industry	3/14	Wir müssen mehr für den Fachnachwuchs tun!	3/14
Ralf Schwung, Wienerberger GmbH		Ralf Schwung, Wienerberger GmbH	
Fit for the future with ceramic building material solutions	5/22	Mit keramischen Baustofflösungen zukunftsfähig sein	5/22
Christian Nether, Thermoplan GmbH		Christian Nether, Thermoplan GmbH	
Reliable partner to the ceramics industry for 30 years	7/10	Seit 30 Jahren zuverlässiger Partner der Keramikindustrie	7/10
Dimitris Kiliaris, Sabo S.A.		Dimitris Kiliaris, Sabo S.A.	
30 years of plant engineering for the clay brick and tile industry worldwide	8/36	30 Jahre Anlagenbau für die internationale Ziegelindustrie	8/36

Report		Reportage	
De Boer Machines Nederland B.V./De Rijswaard 2		De Boer Machines Nederland B.V./De Rijswaard 2	
For a huge variety of bricks: De Rijswaard installs Hubert soft-mud press line and rumbling drum	4/42	Für eine riesige Ziegelvielfalt: De Rijswaard installiert Softmud-Hubert-Anlage und Rumpel-Trommel	4/42

Report from Brussels		Bericht aus Brüssel	
European brick and tile industry presented at TBE Congress in Naples	6/12	Europäische Ziegelindustrie präsentiert sich auf TBE-Jahrestagung in Neapel	6/12
Research report		Forschungsbericht	
Energy-conserving method for obtaining highly porous structures in brick clay	8/44	Energiesparende Verfahren zur Bildung hochporöser Strukturen im Ziegelton	8/44
Technical News / Technische Neuheiten			
Bongioanni Stampi S.r.l.	3/46; 5/55	Talleres Felipe Verdés, S.A.	7/53
Morte e Hijos	4/51		
Company news / Firmennachrichten			
Bedeschi S.P.A.	2/52	Keller HCW GmbH	1/56; 2/41; 3/47; 4/53; 5/66; 6/54; 7/55
Beralmar Tecnologic S.A.	2/54; 5/65; 7/60	Latermec Srl	7/60
Bongioanni Stampi S.r.l.	1/62; 2/38	Leipfinger-Bader KG Ziegelwerke	2/60; 3/54
Braas Monier Building Group Services GmbH	6/62	Marcheluzzo Impianti S.r.l.	5/59; 7/56
Capaccioli s.r.l.	4/60; 5/62	Monier Braas GmbH	1/59
Ceric Technologies	2/44; 2/55	Refratechnik Ceramics	2/47; 5/69
Cleia	2/39; 2/62; 3/50; 4/59; 5/70; 6/55; 7/59; 7/61; 8/57	Rehart GmbH	8/56
Creaton AG	4/53	Röben Tonbaustoffe GmbH	6/57
CRH Clay Solution GmbH	6/61	Sabo S.A.	4/55; 5/63
De Boer Machines Nederland BV	7/54	Sachverständigenbüro Gernandt, Osterkamp, Stengert	5/56
Direxa Engineering LLC	4/57	Sacmi Imola S.C.	2/57; 4/54; 4/58; 5/67; 6/54
Equipceramic S.A.	2/48; 5/58; 6/59	Talleres Morte e Hijos	1/60; 2/58; 8/56
Erlus AG	6/61	Talles Felipe Verdés S.A.	1/57; 8/58
Fanuc Robotics Deutschland GmbH	1/61	Technisch Bureau Hazewinkel bv	2/41
Gaiotto Automation S.p.A.	4/54	Tecnofiliere S.r.l.	2/61
Georg & Schneider GmbH & Co. KG	8/59	Thermoplan GmbH Datenerfassung und Energieoptimierung GmbH	3/47
Grothe Rohstoffe GmbH & Co.KG	2/41	Wienerberger AG	3/52; 6/56; 6/63; 7/58
Händle GmbH Maschinen und Anlagenbau	1/52; 2/46; 5/68; 8/52	Ziegelwerk Ott Deisendorf GmbH	8/60
Hans Lingl Anlagenbau und Verfahrenstechnik GmbH & Co.KG	1/53; 2/42; 2/51; 2/60; 6/58; 8/55	Ziegelwerk Schmid GmbH & Co. KG	8/62
HUP-Pietz Verschleißschutz GmbH	3/52	ZMB Braun GmbH	1/52